



140

WEICHWACHS

FÜR KLEINE KRATZER UND LÖCHER IN DER FLÄCHE

EN SOFT WAX For small scratches and holes on a flat area**LT** MINKŠTAS VAŠKAS Mažiems įbrėžimams ir skylutėms**RU** МЯГКИЙ ВОСК Для заполнения небольших царапин и отверстий на ровной поверхности**Įspėjimas!** Naudojant gali susidaryti pavojingos įkvėpiamos dulkės. Neįkvėpti dulkių. Saugos duomenų lapą galima gauti paprašius.Warning! Hazardous respirable dust may be formed when used. Do not breathe dust. Safety data sheet available on request. **Предупреждение!** При использовании может образовываться опасная для дыхания пыль. Не вдыхайте пыль. Паспорт безопасности предоставляется по запросу.Heinrich König GmbH & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon +49 (0) 6101. 53 60-0 | www.heinrich-koenig.de**EN** **Uses:** For small scratches and holes on a flat area. For surfaces that are not subject to severe use. Processing period approx. 2 - 3 minutes. Colour shades can be inter-mixed. Recommended for indoor use. Please also refer to our Technical Data Sheet.**LT** **Naudojimas:** Mažiems įbrėžimams ir skylėms ant lygaus ploto. Paviršiams, kurie nėra intensyviai naudojami. Apdorojimo laikotarpis apytiksliai. 2-3 minutes. Spalvų atspalviai gali būti maišomi tarpusavyje. Rekomenduojama naudoti patalpose. Taip pat žiūrėkite mūsų techninių duomenų lapą.**RU** **Применение:** Для заполнения небольших царапин и отверстий на плоской поверхности. Для поверхностей, не подвергающихся интенсивному использованию. Время обработки около 2 - 3 минут. Цветовые оттенки можно смешивать между собой. Рекомендуется для использования внутри помещений. Пожалуйста, также ознакомьтесь с нашим техническим паспортом.Distributed by: UAB GRITJA | g.Veiverių 150, LT46-391 Kaunas | Tel. +370 37 391097, www.gritja.lt**161 149:** Special Fillers Applicator, Specialusis užpildo aplikatorius, Специальный аппликатор шпатель для наполнителей.**609 300:** Sanding Pad „Coarse“, Šlifavimo kempinėle „Grubi“, Шлифовальное волокно «грубая».**205 000:** Graining Pen, pieštukas retušavimui, Текстуриный фломастер.**406 000:** Special Scraper, specialus grandiklis, металлическая циклевка.

APDOROJIMO PRIEMONĖS | TOOLS FOR PROCESSING | ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОБРАБОТКИ



LT

Paruošimas: Pašalinkite visas laisvas dalis. Esant masyvo medienai apgaldinto paviršiaus kraštus užapvalinkite nuspausdami. Esant darbiniams paviršiams (pvz., melaminas, UPVC ir kt.) supjaustyti kraštus tiesiai žemyn naudodami aštrų įrankį.

Pirminis paruošimas: Nudažykite pažeidimo vietą naudojant Touch-Up spalvą parinkdami pagrindinę paviršiaus spalvą. Jei yra medžio masyvas užtempkite ant piršto trikotažinę servetėlę sudrėkinkite parinktu dažu ir nudažykite pažeistos vietos paviršių. Jei paviršiai dirbtiniai nudažykite pažeidimo vietą dažu Color Touch-Up – nepermirkykite dažo.

Užpildymas: Specialiųjų užpildų aplikatoriaus antgaliu įspauskite į pažeidimo vietą nedidelius kiekius skirtingų spalvų glaisto masės. Užpildykite glaistu naudodami nuo šviesaus iki tamsaus atspalvio! **Išlyginimas:** nuvalykite vaško perteklių specialiu užpildu aplikatoriumi. Naudokite pusę su apvaliais grioveliais kampuose ir esant minkštai medienai naudokite pusę su smailiais grioveliais plokštumose. Po to paviršių nuriebalinkite ir užpurškite tarpinį lako sluoksnį laku Special Repair Lacquer PLUS. **Spalvos koregavimas:** Esant dirbtiniams paviršiams padažykite naudodami König dažymo medžiagas. Jei yra medžio masyvas atkurkite medžio sluoksnių linijų raštą su Touch-Up Dažais arba Graining Pen markeriu. Medžio rievių piešinį atstatykite naudodami SPECIAL SCRAPER darydami linijas paviršiuje. **Apsaugojimas:** užsandarinkite ir apsaugokite pataisytą vietą nuo dulkių ir nešvarumų naudodami specialų remonto laką PLUS (purškite miglą iš 30 - 40 cm atstumo).

EN

Preparation: Remove all loose particles. In case of genuine wood surfaces press damage edges round. In case of artificial surfaces (e.g. melamine, UPVC, etc.) cut damage edges straight down using the Edge Planer.

Pretouch-Up: Dye damage with Colour Touch-Up in the basic shade of the surface. With genuine wood surfaces stretch a cloth around the fore-finger, dab with Touch-Up Dye and dye damaged area. With artificial surfaces pre-touch-up with Colour Touch-Up - do not oversoak.

Filling: Use the tip of the Special Fillers Applicator to press small portions of different colour shades into the damaged area. Fill from light to dark! **Levelling:** Strip off surplus wax with the Special Fillers Applicator. Use round grooves on edges and softwoods, pointed grooves on flat areas. Afterwards degrease surface and make an intermediate sealing with Special Repair Lacquer PLUS. **Colour Adjustment** In case of artificial surfaces touchup with König touch-up materials. In case of genuine wood surfaces replicate the grain pattern with Touch-Up Dye or with the Graining Pen. **Structure Adjustment:** Restore the grain pattern by slightly scratching (e.g. with Special Scraper). **Sealing:** Seal and protect re-paired area from dust and dirt using Special Repair Lacquer PLUS (spray misty from a distance of 30 - 40 cm).

RU

Подготовка: Удалите все свободные частицы. В случае поверхностей из натурального дерева скруглите поврежденные края. В случае искусственных поверхностей (например, меламин, ПВХ и т. д.) обрежьте поврежденные края прямо вниз с помощью кромокострогального станка.

Предварительная подкраска: Окрасьте повреждение с помощью Colour Touch-Up в основной оттенок поверхности. В случае с натуральными деревянными поверхностями натяните ткань на указательный палец, промокните Touch-Up Dye и покрасьте поврежденный участок. В случае с искусственными поверхностями предварительно подкрасьте с помощью Colour Touch-Up - не перенасыщайте краски.

Заполнение: Используйте кончик аппликатора Special Fillers Applicator, чтобы вдавить небольшие порции разных цветовых оттенков в поврежденный участок. Заполните от светлого до темного! **Выравнивание:** Удалите излишки воска с помощью аппликатора Special Fillers Applicator. Используйте круглые канавки на краях и хвойных породах, заостренные канавки на плоских участках. После этого обезжирьте поверхность и сделайте промежуточное покрытие с помощью Special Repair Lacquer PLUS. **Корректировка цвета:** В случае с искусственными поверхностями подкрасьте с помощью подкрасочных материалов König. В случае поверхностей из натурального дерева воспроизведите рисунок волокон с помощью Touch-Up Dye или Graining Pen. **Регулировка структуры:** Восстановите рисунок волокон, слегка поцарапав (например, специальным скребком). **Герметизация:** Загерметизируйте и защитите отремонтированную область от пыли и грязи с помощью Special Repair Lacquer PLUS (распылите туман с расстояния 30-40 см).